

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

Двадцать шестая сессия
Женева, 16 – 20 декабря 2013 г.

ПРОЕКТ ДОГОВОРА ОБ ОХРАНЕ ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Предложение правительства Японии

Вступительный комментарий к новому предложению

Данное новое предложение по охране прав вещательных организаций является дополнительным предложением Японии, которое должно быть включено в нынешний текст документа SCCR/24/10 Corr.

Основная цель этого предложения состоит в том, чтобы найти выход из затянувшейся дискуссии, касающейся сферы применения, и продвинуть дискуссию в направлении принятия нового договора. Поэтому мы сосредоточили внимание только на вопросе, охватывает ли договор сигналы, передаваемые через компьютерные сети, или нет. Мы предлагаем новую статью 6 bis, которая гласит, что сигналы, передаваемые через компьютерные сети, подпадают под действие договора.

Обсуждаемый нами проект договора об охране прав вещательных организаций представляет собой основанный на сигнале текст (документ SCCR/24/10 Corr.), который был предложен на двадцать четвертой сессии ПКАП в 2012 г. Однако ряд вопросов все еще остаются нерешенными. Так, одним из самых трудных является вопрос о сфере применения Договора. Мы были бы весьма рады, если бы наше предложение обеспечило его решение и способствовало продвижению ведущейся дискуссии. Разумеется, мы открыты для любых альтернативных предложений и с нетерпением ожидаем обсуждений между государствами-членами на будущей сессии ПКАП. Кроме того, правительство Японии оставляет за собой право внести поправки в данное предложение или выдвинуть новые предложения исходя из результатов дискуссии на международном или национальном уровне. Выражаем надежду на то, что это послужит делу скорейшего заключения нового договора по вещательным организациям.

Пояснительный комментарий к статье 6 bis (Охрана сигналов, передаваемых через компьютерные сети)

В *пункте (1)* четко устанавливается, что охрана, предусматриваемая договором, распространяется на сигналы, передаваемые через компьютерные сети.

Пункт (2) следует концепции статьи 14 ter (2) Бернской конвенции, которая, с одной стороны, широко признана в качестве адоптивного положения, а, с другой, закрепляет принцип взаимности. Согласно этому пункту, организации эфирного вещания и организации кабельного вещания в Договаривающейся стороне могут испрашивать охрану в отношении сигналов, передаваемых через компьютерные сети, в другой Договаривающейся стороне при соблюдении следующих условий: (i) если Договаривающаяся сторона, к которой относятся организации эфирного вещания и организации кабельного вещания, также предоставляет охрану в отношении сигналов, передаваемых через компьютерные сети, и (ii) в таком объеме, в каком охрана обеспечивается в Договаривающейся стороне, где она испрашивается.

В *пункте (3)* предусматривается, что объем и конкретные меры охраны в соответствии со статьей 6 bis (1) могут быть установлены Договаривающейся стороной в ее внутреннем законодательстве.

Статья 6 bis Охрана сигналов, передаваемых через компьютерные сети

(1) Организации эфирного вещания и организации кабельного вещания пользуются охраной в отношении [их сигналов трансляции, за исключением сигналов трансляции по запросу/сигналов одновременной и неизменной трансляции, их передач] через компьютерные сети.

(2) Охрана, предусматриваемая в пункте (1), может быть испрашена в Договаривающейся стороне только в том случае, если это допускается законодательством Договаривающейся стороны, к которой относятся организации эфирного вещания и организации кабельного вещания, и в таком объеме, в каком это допускается Договаривающейся стороной, где испрашивается эта охрана.

(3) Объем и конкретные меры охраны, предоставляемой в соответствии с пунктом (1), определяются законодательством Договаривающейся стороны, в которой испрашивается охрана.

[Конец документа]